

حیات

هیاره دایمیه... دیار دایمیه حیات قانلم...! - نیجه -

نسخه سی ههبرده ۱۰ غرورده
سته لکی پسته ایله ۵ لیرا
(اجنئی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول پوروسه
مراجعت ایدیلیر
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرئزیدر

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارفی امینلکی یاشده کی دائرة

استانبول پوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومروده
دائرة مخصوصه

صافی : ۳۵

آنقره ، ۲۸ تموز ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد



لوزان معاهده سی

تورک استقلال حری ، ۲۴ تموز ۱۹۲۳ ده
لوزان معاهده سنک امضالانماسیله قطعی و حقوقی
افاده سنی استحصال ایتشدیر . لوزان معاهده سنی
موضوع بحث ایدر کن ، اونک ماهیت و معناسنی
ایجه آ کلامق ایچون ، اولو اولارق دوغان سهور
معاهده سنی ده دائما کوزاو کنده طوتمق ایجاب ایدر .
یالکز عثمانلی ایمپراطور لفتک ده کیل ، تورک ملتک ده
جحت اعدامنی تشکیل ایدن سهور معاهده سی
۱۰ اغستوس ۱۹۲۰ ده امضالانمشدی او تاریخن
۱۹۲۳ تموزینه قدار تورک ملتک عسکری
و سیاسی جهه ده کوسترمش اولدینی فداکارلق
و موفقیت ، آنجق تورک وصفیله و غارینک دهاسیله
ایضاح ایدیله بیله جک درجه ده علوی و پارلاقدر .
حرب ساحه لرنده تورک لری ذلت و اسارته
اجبار ایدمه مین دوشمان دولتر ، استانبولک
اشغالندن صوکر ا حیل و فساد ایله ، سرایی
و باب عالی بی کندی حسابلرینه چالیشدیرمق
صورتیله مقصدلرینه نائل اولمای قوردیلر و تورک
چوجوقلرینی بری برلرینه قیردیرارق هدفه
وصولی دایم قولای بولدیله . او آجی کونلری
دوشوندکجه بویلانده کی شیطنتی و تطبیقی خصو
صنده کی موفقیتی دهشتله تخطر ایتمک قابل ده کیلدر .
بویوک غارینک و عصمت پاشانک تورک ملتیه
هدیه ایتدکلری لوزان معاهده سنک قیمت و اهمیتنی
ادراک ایچون سهور معاهده سیله بزه احضار ایدیلک
ایسته نیلن عاقبتی و اوندن صوکر لوزان معاهده سنک

توثیق ایتدیکی وضعینی خلاصه مقایسه ایتک لازمدیر .
سهور معاهده سی هیئت عمومی سنک افاده ایتدیکی
معنا ، عصری بردولت مفهومنی اساسندن یقیور ،
هر طرفدن پارچالادینی تورک وطننده بیله تورکی
أسیر و ذلیل بر موقعه دوشور و یوردی . بویوک
غازینک ، تعبیری وجهله « تورک وطنک کوز
بیکی اولان استانبول » سهور معاهده سی موجبنه
کویا تورک لره بر اقلیوردی . فقط بونک ایچون
احتوا ایتدیکی شرط حیثیت و شرفنی ییلن بر
ملت ایچون قابل قبول اولمایا جق درجه ده آغیردی ،
فی الحقیقه معهود معاهده نک ۳۶ نجی ماده سنک
۲ نجی فقره سی شویله ایدی : « ... مع مافیه حکومت
عثمانیه بومعاهده ایله معاهدات و مقاولات متممه
احکامنه - بالخاصه عرقی ، دینی و لسانی اقلیتلرک
حقوقه - صادقانه بر صورتده رعایت ایتمکده
تجویز قصور ایتدیکی تقدیرده ، دول متفق
آنفالذکر تعهدی تعدیل ایتک حقنی صراحة
محافظه ایدرلر و حکومت عثمانیه ده بوبابده اتحاد
ایدیله جک اولان کافه مقرر اته شیمیدین مماشات
ایتمکی تعهد ایلر . » دیمک ، هر هانکی بر روم ، یارمنی ،
خفیف بریایغارا قوبارنجه و یا خود تورکیه نک قانی
امن لوانتین اجنیلردن بری یوزده ایکوز فائض
آلامایجه استانبولک مقدارتی موضوع بحث
اولاجق و دولت ده وریله جک قرارلر هر حالده
اطاعت ایدم جکدی ! . بوکون بلکه ده تبسم
واستهزا ایله تلقی ایتدیکمز بوماده ، بوندن یدی
سنه اول آجی کوز یا شلریله او قودیمز بر حقیقتدی ،
اوزماندن بری روح و شرف اوقادار بوکسه لمش
ایسه ، اونی بویوک غازی یه و قدرتی باش و کیلنه مدیوتز .
تورک وطنک حیات و قدرت منبعلرینی
کیرهن اجنئی امتیازلری ، سهور معاهده سی
موجبنه یالکز اعاده تأسیس ایدیله یور ، حدود
و شمولی ده توسیع اولنویوردی . .

۲۶۱ نجی ماده بومامتیازلرک ۱۸ اغستوس ۱۹۱۴
تاریخنده بونلردن استفاده ایتمین دول متفقیه ده
تشمیل اولناجقنی تصریح ایدیوردی . دیمک
ارمنستان تبعه سندن برارمنی ، یونانی بر روم ، حجازلی
بر عرب .. ده « أسیر تورکلر » آراسنده « افندی ،
صفیله دولاشاجقدی . فقط بونا قابل تحیل اضطرابلر ،
ذللر ، قورقور .. برقارا بولوط کی یرتیلوب ،
آ تشنی یاغیرمادن تورک وطنندن اوزا قلاشدی .
آناطولیده دوغان تورک کونشی ، بویوک غازی ،
اونی تورک افکلردن قوغدی و لوزان معاهده سیله
بزه مستقل و سربست بر یورد بخش ایتدی .
بو یورد ، بین الملل حیات ساحه سنده هر هانکی
بر اوروپالینک وطنی قدار حائز شرف و حقوقدر .
لوزان معاهده سنه کمنجه یه قدار تورکیه ،
قوتلی زمانلرنده بیله ، نیم مدنی دوللردن
عد ایدیلیر ، و مساوی معامله کورمزدی . .
بوتقریق ، دین ، ذهنیت و مدنیت فرقلری ایله
ایضاحه چالیشان حقوق و سیاست عالمری واردی .
تورکیه عصر لرجه ، آوروپا حقوق دولندن
استفاده ایچون چیرپنمشدی . . نهایت قریم
محاربه سنک ختامنی متعاقب انعقاد ایدن ۱۸۵۶
پارس قونفرم سنده تورکیه نک ، متفقلری اولان
انکلتزم و فرانسه نک مظاهرتی ایله ، آوروپا
حقوق عمومی سندن استفاده سی اساسی قبول ایدلمش
ایسه ده بویالکز کاغد اوزرنده فالمش و فعلیات
ساحه سنده تحقق ایتمه مشدی . . تورکیه آنجق
عزم و قدرتنک بین الملل بروشقیه سی اولان لوزان
معاهده سی ایله مدنی دولت مفهومک کندیسی
ایچون ده تطبیقی ضروری اولدینی قبول ایتدیوردی . .
ایشته لوزان معاهده سنک دیباچه سنده بوکا طائد
حکم : « .. و بومناسباتک دولتلرک استقلال و حاکمیت
حرمت اساسنه مستند اولسی و جوبنی ملاحظه ایدرک

شوالیه (بهت) ك زومسی

(شترشدرغ) ك اك كوزل ناری حكایه لرندن.
« عشقی ؟ .. احتراض ، طبیی ! »
کنج اصیلزاده اختیار معلمنه بوجوابی وردی .
پراغ دارالفنوننه کیده جکدی . کیلری لیماده روزگار
بکیور ، و هرایکسی قاماره ده اوطورمشلر ، وقتلرینی
مباحثه ایله کچیریبورلردی .

مدرس : « خاییر ، دلیقانی ! دیدی ، « بو
بستون باشقه برشیدر ، حتی برازده فضلہ برشی ..
برشی که ، تعریفی نه علم کلامک یوکسکلرکنده ،
نه ده فلسفه نك درینلرکنده آرایه بیلیرسک . یاشادیغمز
شو سیوری عقللی زمانه نك ایمانی که وشه ک ،
و اینانغاسی آزدرد . بوده شوندن ایلری کلیورکه ،
بوندن اول ایمانلر جوق صتیق ایدی ، و اینانغده
افراطه وارلشدی . بن یکی دورک باشلانغجه
یتشدم ، ده لیقانی ... ایشک باشنده بن حاضرمد ،
و بن اسکی مظم و پرخشیست بنایی بقدم .. خودکاملنک ،
کبرک و ریائک کهنه یقیق معبدینی چوکه رتدم ؛
مقدس کتابلرک صحیفه لرینی بیرتدم ، و عبادتخانه لرک
دیوارلرندن تصویرلری قویاردم ؛ او وقت بن اوراده
ایدم ، ده لیقانی ، مناسترلرک قایلرینی قایاندم واسکی
عقیده بی طور اغه کومدم . بونکله برابر ، او یله
شیلرده واردرکه ؛ ده لیقانی ؛ طبیعت بونلری زورلو
أیله کندی قومعشدر و بونلری ییقمغه اوعراشمقندنه
هیچ آل سورمه مک اولادر . یعنی شیمدی سکا
Amor دن یاخود عشق کندیسندن بحث ایتک
ایستیورم . او بر آتشدرکه یانار و اگر بولیه
طوتوشمشه سونمک نه در بیلیمز . بالعکس بولسز
طوتوشمشه سونمسی آتی اولور . حتی اگر
بستون ترسنه آلو آلدیه او زمان تماماً کینه مبدل
اولور . »

کنج قونت : « نه وقت بولیه طوتوشور ؟ بو
غالباً هر وقت اولماز ! » دیدی . و داها اینی راحت
ایتمک ایچون یا تاغنه اوزاندی .

مدرس : « هر وقت اولسون ، نادراً اولسون ،
عشق اگر کلیرسه کوکدن بیلدیریم کی دوشر ،
و اوزمان بتون ارادتغزی و بتون ادراکغزی آشار ،
فقط پایدار اولورمی اولمازمی ، بو مسئله مختلف
انسانلرده باشقه باشقه در ؛ چونکه انسانلر بو خصوصده
غیر مساوی دوغمشلردر ، هر برینک داماری ، استعدادی
آیریدر .. قوشلرله دیگر حیوانات کی . کیمبسی
قاین حوروزینه بکزه رلرکه ، تورک پادشاهلری کی
بتون بر سرای دولوسی دیشلری واردر ؛ بو یچون
بولیه در ، بوراسنی بیلیمیز . فقط بو بولیه در . و بو
بر بنیه ایشیدر ؛ بعضیلری کوچک قوشلره بکزه رلرکه
سنه ده برآش آرادلر و صوکرآ اشلرینی ده ده کیشیدر لر
دیگر بعضیلری ده طبق قومرولر کی اوسلو و کاملدر
بووالرینی بتون حیاتلری ایچون برلکده قورادرلر

و اگر ایکی اشدن بری اوله جک اولورسه دیگر
یالکز یاشایماز . »

« سن انسان اولادلری آراسنده قومرولرده
کوردکی ؟ »

« جوق کوردم ده لیقانی ؛ بن قاین خوروزلری
کوردم که اشلرینی قومرولردن آلدیلر . فقط قومر
بو ازدواجدن جوق بدبخت چیقدی . بن ارکک
قومرولر کوردم که غوغوقله اولندیلر . حالبوکه
غوغوق قوشلرک اک فنا سیدر ؛ چونکه ساده نفسی
کورله تمک ایستر و بونی جوجوق احتیاجیله یاپماز ؛
فقط بن قومروده کوردم ده لیقانی . »

« اونلر هیچ بربرلرینی غاغلایمازلر دکلکی ؟ »
« نصل غاغلایمازلردی .. شیطان کی ..

باخصوص بووالری دار و بیه جکلری قیط اولدینی
زمان .. بونکله برابر اونلر بربرینک اک اینی دوستی
ایدیلر ؛ با فیکز اشته بو عشقدر . صوکرآ بر دکر
قوشی واردرکه آدی (سیوه رت) در . بونلر قاری
قوجه هپ چیفت کیده رلر ؛ و اگر اشلردن برینی
ووراجق اولورسه کز دیگری اوچماز . بالعکس
کلیر و کندی ووردیرر ، حتی بونک ایچون
(سیوه رت) . قوشلرک اک آبدالی دیرلر »

« بو اونلرک قیزیمه زمانیدر ، مدرسم ! »

« خاییر ، ده لیقانی ، بتون سنه اونلر بربرینک
پیشندن آیریلمازلر ، هم قوشلرک قیزیمه زمانی ایلک
بهاردرد . قیش کلدیمی ، و یانلرنده جوجوقلری ده
بولنمیبده یالکز قالدیلریم ، اوزمان بربرندن هیچ
آیریلمازلر ، هپ برلکده یرلر ، برلکده آولانیرلر
و برلکده او یورلر ؛ بو قیزیمه دکل ، عشقدر ،
بو سوعلی دو یغو او نادان حیوانلرده بولونسونده
انسانلرده نیچون بولونماسون ؟ »

« بولونما یور دکل . بالعکس بن ایشتم که ،
بولنمورمش ، یالکز اولندکدن صوکرآ ، کچورمش . »
« بو یکن ، یاخود آزالان شهنوائی لندرد ،
فقط بونک یرینه او وقت عشق کلیر . »

« خاییر ، ساده دوستلق کلیر ، دییکز . »

« جوق دوغرو ، افندی ، فقط جنسلری آیری
انسانلر آراسنده کی دوستلق ، اشته بو عشقدر .
بونکله برابر ، دنیا ده بر جوق حتی پک جوق شیلر
واردرد و بونلرکده بر جوق جبهه لری واردر ؛ فقط
اگر ارزو ایدرسه کز سزه کوزمله کوردیکم بر
حکایه بی آ کلاته یم . بوندن اینی شیلر اوکره نه بیلیرسکز .
وقعه بنم کنجلکیمده جریان ایتدی . یعنی بوکون
قرق سنه اولیور . بونکله برابر سانکه دون اولمش
کی اک خرده نفرعانی بیله خاطرمددر . ایسترمیکز
آ کلاته یمی ؟ »

« هیچ دورما مدرسم ! یلکنمزی شیشیرمک
ایچون روزگار بکلیه جک دکلکی یز ؟ بو اوزون ساعتلر
نصل کچر ؟ فقط باشلامه دن اول بورایه قندیل و
شراب کتیر . چونکه ماصال اویقو کتیر . »

« سزک ایچون او یله ده لیقانی ! حالبوکه بوماصال

جوق کیجه لر بنم اویقومی قاجیرمشدی . »

بونک اوزرینه مدرسم کنج و اصل شا کردینک
ایستدکلرینی کتیرمه کیتدی . تکرار عودت ایدنجه

ایکیسی ده منده رلرینه داها راحت اوزاندیلر و مدرسم
حکایه به باشلادی :

« بو شوالیه (بهت) ک زوجه سنک حکایه سیدر :
او ، بو عصرک باشنده اصل بر آنا ایله بابادن
حاصل اولمشدی . صتیق بر تربیه آلدی ، و ابونی
تولنجه ، و صیسی طرفندن بر مناسره کوندربلیدی .
اورایه کیدنجه دینی غیرتیه تمیز ایتدی . حتی بو غیرت
هیجان درجه سنه واریبوردی ؛ هر جعه نفسی تربیه
ایچون قامچی ایله کندی دوه ر ، و بیوک جمعه لرده
برهیز طوتاردی . بلوغه ایرنجه وضعیت و خیمه لشدی ،
حتی اوزمان آچلقله آتخاره بیله تصدی ایتدی ؛
چونکه آتی اولدیرمکی و فنافی الله یاشامنی دینی بروطفه
تلقی ایدیوردی . بو صرمه ده ایکی حادثه اولدی که ،
بونلر اونک حیاتنک دونه مجلرینی تشکیل ایدرلر .
وصیسی ماللرینی بدکدن صوکرآ ، حدود خارجه
فرار ایتدی ؛ بونی دونه ، مناسترلرک اداره هیئت
قیزه قارشى طورینی و وضعیتی ده کیشیدردی .
چونکه مناسر دنیوی بر مؤسسه ایدی ، و قایلرینی
در دلیرله و سفیلرله آچیبوردی . بونی کورنجه قیزک
قلبی شبهه صارمغه باشلادی . شبهه او دورک
بر خسته لغیدی ، فیزده بونکله آغیر معلول اولدی .
رفیقهلری هیچ بر شیشه اینانازلردی ، مافوقلری ده
جوق شیشه اینانازلردی . کونک برنده اون مناسرتدن
بر وظیفه ایله خسته خانه به کوندردیلر . بولده کوزل ،
تنها بر اورمان بولنده بر شوالیه به راستلادی .. ،
کنج ، قوی ، کوزل ... قیز اولدینی یرده دوردی ،
واوکا بر تجلی کی باقدی . بو ، بش سنه دنبری
اونک کوردیکی ایلک ارککدی ، و قادی اولدیندنبری
کوردیکی ایلک ارکک . »

شوالیه بر آن آتی دوردیردی ، قیزی سلاملادی ،
و کجی کیتدی . او کوندن اعتباراً قیز آرتق مناسرتدن
بیقمشدی و حیانه مجلوب و زبوندی . کوزل جانلی
حیات اون عیسانسندن قویاردی آلدی ، و آرتق
اعتراضلر ، عجمولر و طغیانلر باشلادی ، او درجه که
زمانک بیوک بر قسیمی مجازات لوجه سنده کچیبوردی .
برکون ، باغچوان آناختار دلیکندن بر مکتوب
صوقدی . مکتوب شوالیه دندی . او کولک او بر طرفنده
اوطوریور ، وقیز لوجه سنک پنجره سندن اونک
قصرینی کوریبوردی . مکتوبلاشدیلر . بو انسانلرده
اورتالقه ضعف بر روایت دونه که باشلادی :
کلیسه تشکیلات اساسیه سنده بیوک بر انقلاب اوله جق
دیورلردی ، حتی مناسترلر قاپانه جق و بونلرک منسوبلری
یمینلرندن آزاد ایدیلر جکلردی .

شیمدی اونده بر امید او یاندی ؛ و او انسانک
یمینندن آزاد اوله بیله جکنی شیمدی تجربه ایدنجه ،
یمینک قدسی طوتلسی حقنده کی ایمانی صارصیلدی ،
و بر حمله ده بتون باغلر جوزولدی . شیمدی او آرتق
اجتماعی و روحانی هیچ بر قانون طانیور ، یالکز
و یالکز کندی نفسانی هوسلرینک ابدی حقلرینه
اینانیوردی .

نهایت ساخته بر دوستنک اهانتیه ، مکتوب
تعاطی ایتدیکی میدانه چیقدی ، و قیز جغز جسمانی
مجازانه محکوم اولدی . بونکله برابر قدرک حکمی



فرانسز مجموعہ لری

لارہ در ہیر و مادہ - - سوک نسخہ سی دقتہ

دہ کر ایکی یازی ایله جیقدی . بونلردن بریسی « بہرت ژورژ غولیس » ک (مصر) ہ ، دیکری دانیل روپک (اوکوست شتریندبرخ) ہ دائر تدقیقلیدر . مصر ، ماضیسی و حالی ایله معماقی و آکلاشیلماز برطوبراق پارچہ سیدر . مصرلینک روحی ، غرب اولسون ، شرق اولسون ، ہرشیثہ یابانجیدر ، تعریف و تحلیلی ممکن دکلدہر . ہرشیثہ قارشی جکیکنکن برروحی وار . قفاستندہ دار برعالم یاشیور . صانکہ دنیا ، مصرلیہ کورہ ، برطرفی

تارالارہ کیتہ منسی و بوکون طوبراقدن بحث ایتہ منسی رجا ایتدی !

« طوبراقدنی ؟ نہ بودالا شیش ! »

« او بویلہ تربیہ اولشدی ؛ بو او زمانک دین مؤکلرینک قباحیتدی ، اللہک یارتدینی دنیایی حقیر کورمکی اوکا بو مؤکلر اوکرہ نمشلدی . زوج تارالارہ کیتدی ، اوکا برابر آوہ کیتکی تکلیف ایتدی ، قاریسی بو تکلیفی سوئجلہ قبول ایتدی . »

« آو وورمق ! بو صانکہ داہامی کبار ؟ »

« اوت ، زمانک دہیتی بویلہ ایدی : چونکہ ہرزمانک کندینہ مخصوص دہیتی واردہر . فقط حیاتلری برکرہ داہا بولولاندی ؛ چونکہ بوکون کنج شوالیہ ایچون ہیچدہ مسعود برکون دکلدی . جفتلکہ قرالک والیسی کلشدی ، کندیلہ صورت مخصوصدہ کوروشمک ایستیوردی . کوروشدیلر . والی آکلاندی کہ ، اگر بش سنہ دہیری اہمال ایتدیکی حرب تہیزاتی ویرمیہ جک اولورسہ ، یکی قانون موجبہ ، اصالت عنوانی قایب ایدہ جکدر . شوالیہ بو مصرفی دفعہ نادیہ ایدہ بیلہ جک بر وضعیتہ دکلدی . والی ، جفتلکہ ترہین ایدلنہ مقابل ، بر سنہ وعدہ ایلہ ، متوسط بر آلدن اوکا بارہ بولنی وعدہ ایتدی . بویلہ لککہ مسئلہ دوزہ لشدی . فقط سوکرادن باشقہ بر مسئلہ یوز کوستردی : شیمدی وضعیت قاریسنہ نہ درجہ بہ قدر خبروبرہ جکدی . اوزمان استشارہ بنی یانہ ایچون چاغیردی . بن داہا حیاتک سعادت و ذوقنہ دویمادن کنج قادیخی چابوجق رؤیالرندن اوپاندیرمینی انصافنر بولدم . وسنہ نک سوکی کلہ دن ، یوواسنی تہدید ایدن محتمل بر فلاکندن خبردار ایدلہ منسی توصیہ ایتک احتیاج طسزافندہ بولندم . »

- ہتہدی -

مترجمی : حسن جمیل

باشقہ تورلو ایتمکہ ، تام جزانک تطبیق ایدیلہ جکی کون قرالدن و مقاملردن مناسرتک قایانسی حقندہ امر کلدی . امرنامہ بنی کتیرہ نہ دہ شوالیہ نک کندیسیدی . صانکہ بو اوکا حریتی ویرمک وعین زماندہ کندی آلتی اوزانقی ایچون مناسرتک قایلرینی آجیوردی . ایتہ بورادہ قیزک حیاتک ایلک مرحلہ سی قاپانیر .

قوت بورادہ رنہ شراییلہ دولو باردانقی قالدبردی ، و : « ایلک مرحلہ سی ؟ دیدی ، حکایہ ہتہدی ؟ ایتہ قاروشدیلر یا ! »

« خایر ، افتدی ، واقعا ماصالہ ہتدی ، فقط حقیقتدہ اصل شیمدین سوکرہ باشلاپور . حالا دوکون کونی خاطرمدہر ، نکاحلرینی بن قییمشدم ، باباسلریدم . قہوہ آلتی ماصہ سی حاضر دی ، کلینلہ کووہی زفاف اوداستدن جیقدیلر ؛ اولیلہ شطارت ساجیورلدی کہ صانکہ بوتون کرہ اولرک خاطر ی ایچون دانس ایدیوردی ، وکونشی کویا اولری بارلاتین دیہہ کوک یوزینہ قومیشلدی . زوج حیات دولیدی ، وحیاتہ قارشی جبارت دولیدی ، بوتون دنیایی اوموزلرنہ طاشیہ بیلہ جکنہ قناعتی واردی . تکمیل دوشونجہ سی ، حیاتی زوجہ سنہ ممکن مرتبہ کوزل وانی یامقدی ؛ قادیق اوقدر بختیاردی کہ ، نہ یمک ، نہدہ ایچمک ایستیوردی ؛ یالکز بویلہ کتاہکار بر دنیا بولندینی اونومق ایستیوردی . چونکہ اسکی زماندن بری قاراکلی بر ذہنیت حالا ہتندہ یاشایوردی ، نظرندہ یالکز آخرتک وجنتک اہمیتی واردی ، و دنیا ہیچدی ؛ حالوکہ قوجہ سی کنج زمانک اولادی ایدی ، وجنتہ کیرہ بیلمک ایچون اولاد دنیادہ یاشامق ایجاب ایتدیکی بیلوردی . »

« بویلہ لککدہ آرالرنہ مبانیت باشلادی ، اولیلہ می ؟ »

« اوت ، دیدیککز کی مبانیت باشلادی . زوجک قہوہ آلتی ماصہ سندہ اوطوردینی و آج بر انسان کی بیدیکنی پک ائی خاطر لایورم ، حالوکہ قادیق سادہ اوطوریور ، وقوجہ سنک بو حالتی سیر ایدیوردی ؛ برکرہ اولبللرک اوتوشندن بحث ایتدی ، بوکا قوجہ سی دانا کلہاستیسندن بحث ایتککہ جواب ویردی ؛ برکرہ اوقاریسنک اوابلرینی یمک سالونندہ بر اسکملہ بہ آتیویرمش اولدینی تصادفا کوردی ، اوکا بر آوک نظامی طوتولسی ایجاب ایتدیکی خاطر لاندی . »

« طبیی بویلہ اولنجہدہ او جہنم اولدی ، دکلی ؟ » « اوقدر وخیم دکلدی . بونککہ برابر ، کونشلیرنک اوستنہ بر بولوط جوکدی ، وزوجہ ، آرالرنہ بر اوچوروم آجیلیمہ باشلادینی حس ایتدی . فقط بونی کورمہ مک ایچون ، داغ کزینتیلرنہ یاپیلدینی کی ، کوزلرینی بومدی . بوندن سوکرہ ، سعادتلری برکرہ داہا بولولاندی . زوجک آغیر کیزی دوشونجہ لری واردی . چونکہ حصاد زمانیدی و اکینلر بردہ یاتیوردی . او بیلوردی کہ ، سلامتی بو محصولدہ ایدی . اونک ایچون قاریسندن آبریلنہ و اکینلرک باشندہ بولنغہ مجبوردی . قاریسی اوکا

اسکندریہہ کیدن ، دیکر طرفی بوش وواسع جوللرلہ محاط اولان بر ٹولکدہر ! غریبی شوکہ حادثاتدہ مصرلینک عدسہ رؤیتنہ توافق ایدیور . او ، حالا ابدی برجداں حالندہر . مصرلی مجادلہ سی تاریخہ حاکمدر . غولیس ، مصر وقایعک بمجل بر تصویرینی یابدقندن سوکرہ دیور : بوکون وفدالمصری ، بوتون مصر دیمکدر . مصر مجلسک یکی بر انحلالی مصر مائلہ سنک ہیئت عمومیہ سنک وضع ایدلسی اولاجقدر . مصر ملیتپورولکی قادار ہیچ برشی دہا فضلہ شاتی دکلدہر . او ، بونی آشکار وقایعہ باغلائقی صورتیلہ کافی درجہ کوستردی . کورولتیسز بر صورتدہ اقتصادی حیاتنہ مالک اولدی . بلککدہ انکلتہرہ نک حدتک حقیقی سببی بودر .

شتریندبرخہ عائد یازی ، یاقیندہ جیجہ حق (carte D' Europe) آدی اُردن آلتش بر پارچہ در . فرانسدہ سفاندینا و یادیاتنہ عائد شخصیتلردن برقچی معلومدر : ایپسن ، شتریندبرخ کی . فقط اُترلری فرانسیز صحنہ لرنہ پک آز تمثیل ایدیلر ، حق لرنہ پک آز تدقیقلر یاپیلر . شہسز بو ، فرانسدہ کی بر مملکت ایچون ، شایان تأسفدر . شمال ادیبلری ایچندہ شخصیتک شدتی ایلہ نظر دقتمز ی جلب ایدن شتریندبرخدہ شو وار : ذی حیات موجودیتی ایلہ اُتری بر برندن ناقابل تفریقدر . دانیل روپ اوزون تدقیقتدہ ایتہ بو نتیجہ بہ وارمقدہ ، بزہ شمال صنعتکارینک قاراقترہ ریسک وصفنی کوسترمکدہر : بعضی محررلر واردر کہ شخصیتلری ، اُتر یازارکن ، بر طرفدہ براقیرلر ، بوتون اندیشہ لری آفاقیت - objectivité دہدر . برباقیہ کورہ بوتایل ، بدیی یاراتیش ایلہ ائتلاف ایدہ من . شتریندبرخ ، آفاقی خط حرکت طاقینان محررلرک عکسی بر تپیدر . اونک اُتری ، بالذات حیاتی و شخصیتیدر : کتابلرینک قرونولوزیک سلسلہ سنی تعقیب ایدرسہ کز ، تفکر اتنک تکاملی قولایجہ چیزہ بیلرسکز . کندیسینی حیاتی سیالہ بہ تماماً ترک ایتشدہر .

سوک سنہ لردہ اجنبی ادبیاتنہ عائد اولقی اوزرہ لسان وادیانمزہ نقل ایدیلن اُترلر آراستندہ شمال ادبیاتنک کندینہ کورہ بر موقی وار . ارطغرل محسن بز ی اومنبہہ کوتورمکہ چالیشدی . حسن جمیل پک ، او منبعدن جوق قیمتلی اولان نقللریلہ یوکسک بر خدمت یاپیور . بوتایلک شعورلی برسیستنی مملکتی وجودہ کتیرمکہ خادم اولور ملا - ظہ سیلہ دانیل روپک تدقیقی حیات ستونلرنہ ترجمہ ایتک تصورندہ بز .

مجموعہ نک سوکندہ انکلتہرہ بہ کیدرکن پارسدن بکن قرال فؤادک ، شتریندبرخک رسالری وار . فرانسیز اُترلریلہ یاقیندن « مناسبتی اولانلرہ بوہفتہ لقی مجموعہ بنی توصیہ ایدرز .

خ .

مدیر مسئول : محمد امین
استانبول - دولت مطبعہ سی